ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 — DIAMARS 16 JUNI 1959 — Nr. 3458

Mr. J. Luns a keda condecora cu Gran Cruz den Orden di Francisco Morazam



OPERACION CU SAMBECHI.: — A- i nos ta mira George Dooley, di 45 anja di edad, residente di New Brunswick New Jersey) ta recuperando na hospital despues di un operacion di emergencia na su gargunta, cual mester a tuma lugar den un restaurant. Sr. Dooley su biefsteak a pase robez y el a perde ro-ca, dal abao. Pa su suerte, algun mi- nut prome, cinco dokter, amigo di otro topa den mes un restaurant pa nan come huntu. Na suela den restaurant mes e dokternan a habri Dooley su gar- ganta, cu cuchu cu forki, pe por a hala osea trobe y asina nan a salbé di un morto sigur.

Cu motibo di e condecoracion aqui di Honduras na Mr. J.M. A.H. Luns, a bini awor na cla e aprecio cu internacionalmente paisnan estranhera ta munstra na e gran homber aqui. Un homber cu por move su mes na tur camina. Un homber cu conoce situacion di cada pais y cu ta apto pa e discuti riba tur sorto di problema. Mr. Luns a hacie meritorio na varios ocasion, no obstante cu mucho bez e sa larga su boz resona na un manera franco sin usa mucho desimulacion. Mr. Luns no ta un persona cu sa tolera, pero e ta bisa bo e berdad calco y su opinion ta sano. E ta considera awendia como un dje diplomaatnan di mas grandi cu ta existi den nos epoca y na varios ocasion den discusionnan internacional representantenan di varios pais a queda ta scucha su palabranan cu respet, pasobra e ta un orador elocuente. Mr. Luns ta e mensahera di tur asuntonan problematico di Holanda y masha hopi conflictonan a ser soluciona p'e y tambe masha hopi relacionnan amistoso entre paisnan mutuo el a tuma na su encargo y a realizanan cu exito.

DEN HAAG, 16/6. — E ministro di asuntonan exterior di Honduras, Dr. Andres Alvarado Puerto, a entrega e ministro di asuntonan exterior di Hulanda, Mr. J.M.A.H. Luns e gran cruz den orde di general Francisco Morazam, durante un recepcion na embahada di Honduras na Den Haag. E ministro hondurense, kende ta na Hulanda actualmente pa tene discusion cu abogadonan, pa prepara e discusion dje conflicto di frontera entre Honduras y Nicaragua den Corte Internacional, a entrega La Reina e gran cinta di orde di general Francisco Morazam anteriormente.

Dr. Puerto a bisa den presencia di representantenan di Corte Internacional y di gobierno, y di e cabezantenan di misionnan diplomatico na Hulanda, cu e ta considera ministro Luns „un dje diplomaatnan mas competente di Hulanda". El a menciona e bon relacionnan entre Honduras y Hulanda y el a menciona como ehemplo di e bon relacionnan aki, e pacto comercial cu su pais a firma hunto cu Hulanda, Belgica y Luxemburgo. E condecoracion cu e tabatin honor di entrega e ministro hulandes a ser establece en conmemoracion di „e heroe mas grandi di Merca Central", asina Dr. Puerto a bisa.

Ministro Luns a tene un discurso di gratitud, mencionando e lazonan entre Hulanda y Merca Central, pa medio dje partinan na ultramar di Reinado Surinam y Antillas Hulandes. El a bisa cu el a ricibi e condecoracion cu hopi aprecio.



Misa pa defunta mama di Pastoor Burgermeester

ORANJESTAD: -- Ayera nochi na misa di San Francisco na Oranjestad tabatin un misa di requiem solemn pa e mama di pastoor Burgermeester O.P. kende poco dia pasa a muri na Hulanda. Pastoor mes a haci e misa.

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD: — Diarazon anochi, esta mayan, e programa di saludos for di Hulanda lo ser transmiti trobe via Voz di Aruba. E biaha aki e saludonan ta di Regitta Lashley, kende ta na Amersfoort, y John Herwood y Reginald y Hubert Oduber, kendenan ta na e Internaat „Titus Brandsma" na Nijmegen. E mes un programa lo ser ripiti diasabra pa 1.45 p.m.



ORANJESTAD —

Descansando

Diasabra atardi polisnan di Noord a hanja P.D. ta drumi den su auto cu tabata parkeer banda di terreno di RCA. Despues cu nan a lamante carinjosamente ta parse cu e homber tabata bao di influencia di alcohol. Pa seguridad di su mes y di otro hende, polisnan — bao di resistencia — a hibele warda.

E plan a fracasa?

Den anochi di Diasabra pa Diadomingo, A.W. a bai bisa polisnan cu desconocidonan a hiba su auto A-5603, cual tabata parkeer banda di RCA Club. Despues polisnan a bin hanja e auto banda di Catiri, na unda e auto tabata basta kibra contra un muraya di piedra. Un investigacion ta trece na claridad, cu tin posibilidad cu ta e donjo A.W. mes a corre dal su auto contra e muraya y despues a hasi informacionnan falsu na polisnan.

Pelea

Diadomingo mainta polisnan a worde yama pa un pelea cu tabatin den Nassaustraat, pero ora cu e polisnan a yega ya e pelea a stop caba. Parce cu e tercionan M.T., M.I. y N.E.C. tabatin diferente opinion cu otro tocante un senjorita. E caso a worde pasa pa recherche.

Ranca palma cu raiz y tur

E mes anochi polisnan a worde avisa cu e chofer di A-948 banda di Royal Den Bar na Oranjestad a dal contra un palma y a sakele afo cu raiz y tur. Como polisnan no por a hanja e culpable mes ora nan a cuminza busca y por ultimo nan a bin topa cu F.C. cu tabata den Aruba Bar, kende en cambio ta bisa cu ta J.R.G. tabata stuur. Polisnan a bai cas di G. na unda nan a hanjele, y esaki a declara mes ora. E no tabatin rijbewijs.

Pleitu

R.S. a informa polisnan cu e cu J.K., M.C. y B.C. a bai busca santu na Fontein, pero cu aya M.C. y B.C. a pega pleitu cu otro mientras K. tambe a hinka su curpa den.

K. cu tabata burachi a camna bai den direccion di laman, pa cual motibo e la corre pone polisnan na altura. Mes ora polisnan di Santa Cruz a sali pa e lugar endica y a hanya K. y B.C. kende tur dos tabata herida. Polisnan a detene nan na warda pa nan curpa drecha.

Bicicleta a dal mucha

Telofonicamente polisnan a worde informa cu B.C. riba bicicleta a dal B.D. di 11 anja. E mucha a hanja algun golpi na su curpa y tata di C. a priminti di paga e gastunan di dokter.

Pelea cu resultado serio

Diasabra tabatin un pelea na Rooi Bosal entre I.F. y P.F. E ultimo a dal e otro y a shop e, y a causa un slagaderlijke-bloeding na lip di I.F. E la worde hiba pa hospitaal.

Mas peor

Diadomingo atardi polisnan a worde avisa di un pelea banda di Unicn Bar. Despues cu polisnan a kita e brindadornan foi otro, ta resulta cu J.T. tabatin un corta hundu riba su frenta, un corta di 20 centimeter di su stoma. E homber cu tabata sangrando hopi naturalmente cu hopi trabao a worde transporta pa San Pedro Hospital, na unda dokter Hazenberg a cose e heridanan. Despues J.T. por a bai cas cu su mama. E culpable N.A. cu tabatin un corta na su man, a keda deteni.

Dalmento

Pa motibo cu e chofer B.A. di A-7440 den cruzamento di B.v.d. V. Zeppenfeldstraat y Helfrichstraat no a duna e trafico riba su man e preferencia di caminda manera mester ta, e homber R.A.I. cu tabata riba bicicleta a worde accidenta. E bicicleta a hanja danjo di ƒ 100.—. Por lo de mas e homber mes a salba fortunadamente.

Hanya

Mercedes Loefstok a hanja un sombré di mucha lora den un sacu di papel banda di misa Catolico na Oranjestad. Willy van den Berg di P. Stuyvesantstraat 17 a hanya un renchi di oro banda di R.K. Militair Tehuis na San Nicolas. Marcial Kock di Reseda straat 21 a hanja un holoshi di dama banda di e mercado na San Nicolas.

(E ta sigui na pag. 4)



E DI MIHOR.: — Di e cadetnan cu a gradua e anja aki di Academia Militar West Point, Cadet James L. Abrahamson, di 21 anja di edad, a sali cu mihor punto den tur cursonan academico.

Campion di ping pong di Surnam ta bini Aruba

ORANJESTAD: — Pa e hungadornan di ping pong na Aruba ta agradable pa tende con asina corto despues di e demostracion di Fujii, otro campeon mas ta bin hunga na nos isla. Ta cierto cu G. Markiet, e campion di Surnam, no ta dje clase di Bergmann, pero sin duda e ta mas fuerte cu nos mes hungadornan.

Senjor G. Markiet, campion di ping pong 1959 na Surnam ta actualmente na Corsow. A.T.T.A. a invitele pa bin hunga algun wega na Aruba y fin di siman entrante e hungador fuerte aki por worde admira na Aruba. Na Corsow e la gana diferente dje conocido hungadornan fuerte manera Davelaar, Bakhuis y Coffie.

Diasabra 20 di Juni pues, senjor Markiet lo mester demostra si ta berdad cu e ta mas fuerte cu Jolan Jacobs, Mario Croes Jr., Byron William y Mario Bergen. Den Club Surnam di 8'or di anochi e lo enfrenta e hungadornan mas fuerte di Aruba. Diadumingo 21 di Juni lo tin algun wega mas den jeugdcentrum na Dakota y por ultimo encuentronan final pa e campeonato di A.S.U.

5a Olympiada ta continuando

E encuentronan pa e 5a Olympiada di A.S.U. ta continuando keto bai. Den seccion di juniores e ultimo cuater hungadornan ta conoci caba. Nan ta Andresito Bikker, kende lo enfrenta H. Maxwell den medio final na Dakotaclub diadumingo atardi 21 di Juni. Den otro medio final Pedro Croes y Roy Gibbs lo enfrenta otro. E cuater hungadornan aki practicamente ta mes fuerte cu otro di manera cu tin algun encuentronan interesante di spera.

Den seccion di seniores, diamars anochi e di dos y di tres rondu lo ser hunga den Club Don Bosco na San Nicolas.

John Booi a slaag

ORANJESTAD: — Di Hulanda a yega e bon noticia, cu John Booi, cu ta empleado na afdeling Algemene Zaken na Bestuurskantoor na Aruba y un anja y mei pasa a bai Hulanda cu un studieopdracht, a pasa su examen pa gemeente-administratie cu bon resultado. E ta keda un poco mas na Hulanda, como tin e probabilidad cu gobierno lo dunele un otro studieopdracht mas.

Demonstracion di como 200 Congolees na Usumbara

Tanganyika, 16 juni.: — Como 200 Congoles a tene un destracion awe gritando „Independencia" ora cu e ministro Belgico pa Congo, Van Hemelrick, a yega Usumbara, na lago di Tanganyika.

Poliznan na Bukavu a arresta 5 hende blancu en conexion cu incidentenan cu a tuma lugar na Bukavo diasabra, na yegada di ministro Van Hemelrijck. 70 hende blancu a tira e auto di Hemelrijck cu tomati putri.

Volksuniversiteit Aruba ta start un curso di fotografia

ORANJESTAD: — Volksuniversiteit Aruba ta anuncia su prome curso di fotografia. E curso aki lo dura seis siman y lo termina pa fin di juli. Intencion dje curso ta pa cuminza sinja conoce e camara manera mester ta. Tur detalle tocante e camara lo ser descuti y splica. Senjor Steenwijk ta pensa di duna e curso di tal manera cu tur hende complica cu ta importante pa expertode por tuma parti na dje. Problema un nan lo no ser trata durante e curso.

Hopi hende tin un camara y ta saca portret pero nan no sa nada of nan sa poco dje cifranan cu tin marca rond dje lensnan. Participantenan na e curso ta worde suplica pa trece papel y potlood (pen) e biaha aki. Despues nan lo bisa ki dia mester trece camara (y foto).



***BRUIDEGOM A MURI NA CAMINDA.:** — Un bruidegom y su ruman homber cu tabata bai sirbi pa padrino, no a yega nan destino. Na caminda pa cas di bruid nan tabatin un choque fatal, cu a causa bida di e bruidegom, Donald Stoffel y di su ruman Bernard, kende nan ta poniendo riba un baar. Nan a bai pasa un auto, sin a paga tino cu tabatin un auto ta bini di direccion opuesta.*

Inauguracion di Boekhandel „Mariska"

ORANJESTAD: — Bao di enorme entusiasmo Boekhandel „Mariska" den Emmastraat di senjor Rijsdijk a keda inaugura ayera. Cantidad di hende a bin felicita senjor Rijsdijk cu e bunita iniciativa aki y a la vez nan a probecha dje ocasion pa tira un bista rond den e negoshi, na unda ademas di boekinan tin un surtido grandi di articulonan pa oficina y pa school. E graciosa Mariska, jiu muhe di senjor Rijsdijk a habri e negoshi nobo, kende riba e portret aki un handa nos ta mira riba braza di su tata. Deputado E. O. Petronia kende tabata e prome cumprador, ta para un handa sonriendo. Nos ta desea senjor Rijsdijk hopi exito cu su excelente negoshi!

CORREO CONFIDENCIAL

Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: bobernan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan mjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conselho gratis riba e diferente problemanan cu bo por contiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e envelope bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta pa porele y pa ser contesta den e corant, anto bo por ta asina bon i mcha den e envelope otro envelope concerni algo mucho personal di cual cu bo adres riba dje y stampia e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Sincera Rosemarie.

Rosemarie, como mi a haya un confianza grandi den bo conselhonan delaster tempo, mi kier [illegible] Mi problema ta esaki: Mi tin cuater [illegible] cumunzamento [illegible] mi casa a cumunza traha wanda, bida [illegible] Na cumunzamento el tabata traha un dia cu un cierto tipo, kende [illegible] den perdicion. I tabata traha di 4 12 i e tabata jega cas te banda di 2 o 3'or di marduga. Awor semper e ta na tempo, pero awor mi casa a custumbra di bebe i casi tur dia e ta bebe. Sea hopi o poco, pero tur-tur dia. Pa mi esey ta algo terribel. Semper mi a haci mi trabao bon i cumpli cu mi deber di muher casa, pero nunca por a sali un palabra di aprecio for di su boca. Rosemarie, comprende mi, mi no ta un muher di temperatura alta, mi no ta un muher cu kier tin relacion matrimonial tur dia cu mi casa, pero si lo mi a gusta si e tabatin aprecio pa mi trabao, aprecio pa mi mes. Mi casa tin un auto i semper e ta cla pa hiba tur hende na e lugar cu nan ta desea. Mcontrario pa mi, semper cu hopi regamento e ta hiba mi. Awe mi casa a bisa mi, cu e no ta sali mas cu mi. Prome aya e tabata combida mi bai cas di un cierto hende i nunca mi no kier a bai. Pero Rosemarie, e tempo mi jiu tabata chikito i mi no por a sali tur ora cu mi kier. Mi ta kere cu mi casa mester di mi solamente pa haci cumindа, laba panja, mira pa jiu i pa relacion matrimonial. Manera un sorto di mueble. Anto ora di sali, ami ta e catibu pa keda cas. Mi tambe ta contento di tende un palabra di aprecio, sea di homber sea di muher. Mi casa ta haci cu mi ta cogiendo un mal caminda. Ta sosode cu mi ta sintiendo aprecio pa un otro persona. Mi no kier, pero e bashi cu mi casa ta largando den mi curazon, ta forza mi como hende pa busca un alivio. Mi tin gusto di bai for di Aruba cu mi jiu i no bolbe jamas. Pero mi no kier ocasiona mi mama un duele asina grandi i pueblo i mi consenshi lo critica mi. Awor mi no por soporta mas. Tur dia bai ta sufrimento sin fin. Mi no sabi si mi casa por ta infiel, sinembargo ami si lo bira infiel si e sigui asina. Si mi no tabatin jiu, awe mes lo mi a bai larga e homber ey. I toch mi tabata stimé i te ainda mi ta stime. Pero e no ta duna mi nada otro sino desprecio. Rosemarie, yuda mi por favor.

Un abandonada.

Un Abandonada,

Mi amiga, bo carta ta demonstra bo sufrimento profundo i tambe bo desesperacion. Bam mira kiko nos por hacl pa yuda e situacion cu bo ta aden.

Bo sa, mi amiga, cu un di e consecuencianan mas tristo i deplocable di alcohol ta cu un alcoholista ta perde aprecio pa tur hende, e ta perde tur sorto di gevoel i di sintimento noble. E prome cos cu nos mester trata awor ta di cura bo esposo di su hebementu abnormal. Un hende, cu ta bebe tur dia, esey ta birando un enfermedad. Na prome lugar, resa hopi pa bo casa i pa bo hogar. Dios por haci cosnan masha grandi pa esnan cu pidi'E. Na di dos lugar informa aki na Aruba algun nomber di personanan cu ta den A.A. (Alcoholics Anonymus). Esey ta un grupo di hende, cu tabata bebe abnormalmente, pero cu a yuda otro pa stop di bebe. Bai papia aho, mi amiga, cu un di e hendenan di e grupo A.A. (si bo scirbi mi un carta personal, lo mi duna bo algun nomber). Sin dudu nan mes lo acerca bo esposo i yudele pa evita bebemento, cu ta causa principal di boso dificultadnan.

En cuanto abo, mi amiga, mantené firmeza den bo caracter. No busca (aunque cu esey ta duro pa bo) aprecio di otro homber. Di aprecio pa relacion amoroso ta UN PASO, especialmente den bo caso. Corda riba bo bon nomber, riba nomber di bo jiu. Pa despues bo jiu por admira bo i aprecia bo como un Mama digna. Mantene pacenshi i haci e cosnan cu toi a conseha bo. Animo, mi amiga.

Rosemarie.

Rosemarie,

Pa medio di e carta aki mi kier a pidi Rosemarie pa yuda mi cu e problema aki. Na promer lugar mi ta bisa Rosemarie cu mi tin 26 anja i mi tin hopi mucha cu ta stima mi hopi. I awor mi tambe ta stima nan.

Pa nan tur mi tin mes tanto stimacion. Mi kier casa cu un di nan. No cu mi ta stima un mas cu otro, pero toch mi no por casa cu tur. I si mi casa cu un e otronan lo bira masha tristo.

Ta kiko mi mester haci, Rosemarie? Casa o no casa?

Mala Suerte.

Mala suerte,

Mi amigo, cumpra un bon spiel bo waak bo cara a'en i lo bo stop di kere cu bo ta asina BON TIPO, cu tur mucha moher ta gusta bo. Bo ta kere berdad cu tur e mucha muhernan ey ta stima bo asina hopi? I abo ta stima tur? Mala suerte, hopi r'a mi no a baya ou carta pret asina. Mi ta sigur cu tur nos lectornan tambe lo bari na smaak. Bo tin hopi fantasia, mi amigo. Anto 26 anja....ora ma lesa bo carta, mi a kere cu ta 6 an/a bo tin!

Mira, sunny boy, caminza pa comprende un cos: Amor ta un cos serio, cu hende serio so por comprende.

Rosemarie.

Muy apreciable Roemarie,

Mi ta spera cu na yegada di e carta aki, lo e encontra Rosemarie ta goza di perfecto salud. Den dos palabra lo mi splica Rosemarie lo cual ta pasando mi. Mi ta un hoben di 21 anja, mi ta companja cu un mucha muher, cual ta 8 anja mas hieuw cu mi. Den-tempo cu mi a conoce mi a tene compasion cune, pero toch el a haci mal hecho cu mi, di a pone su mes na estado cu otro hoben. Sinembargo toch mi no a bandone. Te basta awor e tin un jin mas, un di e otro i un di mi. Pero awor mi no tin compasion cune mas, mi no tin ningun gracia di mire hunto cu mi. Prome cu mi a conoce mi tabatin un mucha muher mas jong cu mi i hasta mi tabata bishitando su cas. Ainda ta e mucha muher ey mi ta stima. E no tin ningun otro joncuman te ainda. Kiko mi haci awor Rosemarie?

Juan.

Juan.

Mi amigo, lo mas pronto posibel bo mester kiba tur relacion cu e mucha muher. Bo mes ta bisa cu bo no ta stime, bo tabatin „compasion" pe. Esey ta un sintimento completamente robes. Mehor bo bisa cu antes bo a perde cabes i sigui un caminda robes cu ne. Ora bo a mira cu e no tabata un mucha muher decente, digna pa bo casa cunele bo mester a largué i no sigui cune. Pero kibra awor mas pronto posibel e relacion ey. Trata un manera pa yudé cria bo jiu. Quiere decir manda mensualmente algun placa pe. Bo mes no tin mester di bai mas pa biba placa etc. I si bo ta stima e otro mucha muher sinceramente, anto drecha bo bida. Haci un cos serio i busca moda di realisa bo sueno feliz den un matrimonio.

Rosemarie.

MOVIMIENTONAN ALREDEDOR DI STRAATSBURG

STRAATSBURG, 16/6. — E comision defensiva dje asamblea di e Union Europeo Occidental a observa algun deficiencia na su bishitanan na e cuartelnan general di flota aliado, cu segun su opinion, ta haci reorganizacion urgentemente necesario. E comision ta declara den un rapport, dirigi na e asamblea, cu a cuminza su quinto sesion na Straatsburg Dialuna, cu region di e canal entre Inglaterra y Francia, Noordzee y Oostzee ta regionnan debil den defensa di occidente, pasobra varios region di comando na frontera comun na e lugarnan ey. E comision ta propone varios posibilidad pa reorganizacion, entre cual particion di Europa occidental na dos comando supremo, uno parti norte dje Alpenan na Suisa y parti sur di nan, cu mester contene tur e trupanan di lamán di forza aereo y di tera den e regionnan ey. E comandante supremo aliado na Europa mester haeja comando tambe over di e lamannan den interior (Oostzee y Mediterraneo) y e laman den occidente (Noordzee y e canal ingles mester cai bao di comando dje comandante di flota Atlantico.

Informacion di „Press Trust of India"

TRIVANDRUM, 16/6. — E agencia indio di prensa „Press Trust of India" ta informa cu dialuna 2 persona a muri, ora cu polisnan a tira riba un multitud di hende, durante irregularidadnan na Kerala, e estado Sur-Indio, cu tin un gobierno comunista.

Acuerdo firma entre Polonia y Merca

WASHINGTON, 16/6. — Despues di 3 luna di negociacion Merca y Polonia a firma un acuerdo, segun cual Merca lo entrega Polonia sobrante agricultural y vacuna contra paralisis infantil, na balor di 50 millon dollar. Durante e ultimo 3 anjanan Polonia y Merca a firma acuerdonan na balor di 200 millon dollar. Ainda nan ta discuti venta di machinenan mericano cu Polonia.

AGENDA

LUCHTPOSTSLUITINGEN
(zoals gecorrigeerd op 23 april 1959)

Antigua: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Argentinië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00 en Za. 9.00-10.00.
Brazilië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30.
Cuba: Ma. 9.00, Wo. 9.00, en Vr. 9.00, 15.00.
en Vr. 8.00.
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr.
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Din. 10.00—16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. 9.00-16.00, en Za. 8.00—10.00.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00, 10.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00, 16.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00.
Maracaibo. Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 10.00.
Miami, Fla.: Ma. 9.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00, en Za. 10.00, 15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00, 15.30 en Za. 10.00—15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, en Vr. 8.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30, en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00.
St. Maarten enz.: Wo. 15.30, en Za. 16.00.
Suriname: Din. 16.00, Do. 16.00, en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.

Jobida na Hong-Kong a cobra 37 morto

HONGKONG, 16/6. — 37 persona a muri na Hongkong despues di un yobida pisa, cu a dura varios dia y cu tabata acompanja pa inundacionnan y tembloman. Durante 4 dia mes tantu awa a cai cu sa cai normalmente durante prome mitar di anja. Casnan di palu y chozanan den e distrito popular di Hongkong cu tin masha hopi habitante, a ser kita for di mapa y e danjo causa pa e yobidanan ta ascende na millones di florin.

Un delegacion Cubano a yega Arabe Uni

CAIRO, 16/6. — Awe mainta a yega Cairo un delegacion cubano cu ta consisti di 5 homber, bao di direccion di capitan Ernesto Guevara, un amigo intimo y colaborador di Fidel Castro. Nan lo haci un bishita di 2 siman na Republica Arabe Uni. E delegacion a ser ricibi na aeropuerto pa e ministro di educacion Egipcio na nomber di presidente Nasser di Republica Arabe Uni y pa Mariscal Mohamed Nadim, como representante dje comandante supremo militar egipcio.

Welga di empleadonan di banco na Italia

ROMA, 16/6. — E miembronan di personal mas haltu dje bancenan italiano a juda awe pa haci e trabao mas importante, pasobra e miembronan menos haltu ta welga, pa hanja mehor condicion di trabao. Filanan largu di cliente tabata forma dilanti dje loketnan y e directornan mes y nan colaboradornan mas importante a juda haci e trabao necesario. E empleadonan dje banconan a rechaza un „pakete di proposicion" dje directivanan, door di cual e negociacionnan a drenta na impasse. E miembronan di personal mas haltu, cu tin nan mes organizacion, a dicidi di no welga.

PAGINA TRES

GRAN DIFICULTADNAN TROBE TA REINA NA YEMEN

BEIRUT, 16/6. — Na Aden nan a ricibi informacion cu tin dificultad atrobe na Yemen. Ehercito, cual su directiva a ser reorganiza algun tempu pasa pa Emir El Badr, e principe regente, aparentemente a tuma poder over na Taez, capital di Yemen, y na Hodeida, un ciudad di haf na Mar Rojo. E principe regente ta na Sanaa desde algun tempu. El a bai aja en conexion cu un rebelion dje guarnicion local contra e gobernador di Sanaa. E gobernador a ser arresta riba order di Emir Badr y awor e mester worde huzga. E regente a duna varios lider militar nan retiro y el a anuncia reformacionnan drastico den gobierno, e trupanan di seguridad y cuerpo di poliznan. Durante e ultimo dianan aki el a pidi y hanja fortificacion pa e poliznan y instructornan militar di Republica Arabe Uni.

Radio Cairo a informa awe, cu ajera Emir Badr a ricibi lidernan militar y di varios tribu, cu a expresa cerca dje nan sintimentunan di lealtad na Rey Ahmed. Na mes momento e lidernan yemenita a condena "e rumornan imperialista, cu ta circula den estranheria, respecto e situacion interno na Yemen", asina e radioemisora a bisa. Na fin dje Audiencia Emir Badr a condena „e maniobranan di distraccion di imperialismo na Yemen" y el a declara cu lo e no hesita „pa suprimi severamente cada esfuerzo pa stroba paz publico".

A ser informa pa e agencia frances di noticia, cu e noticia di radio Cairo evidentemente a ser transmiti, pa desmenti e noticianan di Mediano Oriente respecto dificultadnan nobo na Yemen.

Circulonan bon informa na Londen ta bisa cu e rumornan respecto un golpe di estado na Yemen ta masha exagera. Foreign Office a ricibi informacion segun cual, tabatin algun dificultad menos grave di importancia puramente local na Yemen durante e ultimo dianan aki; nan no tin influencia politico. Parce cu e intranquilidad aja no ta di origen politico, Pero solamente resultado di rivalidad personal.

Legacion di Yemen na Londen no tabata por duna informacion tocante situacion na Yemen.

E Imam di Yemen, Ahmad, actualmente ta na Italia pa tratamentu medico.

Algun corant ta critica gobierno Ingles

LONDEN, 16/6. — Algun corant ingles ta critica gobierno ingles pasobra J.B.T. Cowan, autor dje Plan Cowan segun cual tabata posible pa maltrata e miembronan rebelioso di Mau-Mau, a hanja un condecoracion di Reina Elizabeth di Inglaterra, na ocasion di cumpleanjos dje Reina. El a ser nombra miembro dje orde di imperio britanico. 11 miembro di Mau Mau a muri den un campo di concentracion di Kenia, como resultado di maltrato. Awe Camara de los Comunes lo discuti un mocion di desaprobacion di Partido Laborista, respecto e asunto aki.

E corant liberal „News Chronicle" a bisa cu e condecoracion ta „un error terrible". E corant socialista „Daily Herald" ta menciona „un insulto di pueblo ingles y un provicacion pa e africanonan".

Invitacion pa protesta na Honduras

TEGUCIGALPA, 16/6. — E asociacion di estudiantenan na Tegucigalpa (Honduras) a invita tur habitante dje ciudad pa protesta contra presencia dje comision di e organizacion di estadonan mericano, na Tegucigalpa. E comision lo yega aja awe tardi y nan a organiza demostracionnan di protest den capital, en conexion cu yegada dje comision. E comision lo bishita Merca Central a peticion di Nicaragua, pa investiga eventual intervencion door di gobiernonan estranhero den e asuntonan interior di Nicaragua. Majan e comision lo bai Managua y Diarazon el lo bai San Jose (Costa Rica).

Welga pa derecho di bisti panja na Brazil

RIO DE JANEIRO, 16/6. — Tur parti di mundo nan ta welga pa hanja aumento di sueldo; na Brazil nan ta welga pa hanja derecho di bisti panja.

E miembronan di personal di un campo di desnudistanan riba e isla cerca Rio de Janedi, a dicidi di welga, mientras cu nan no hanja permiso di directiva dje campo pa bisti maske ta un camisa. Actualmente no ta haci masha calor riba e hemisferio sur, na unda winter casi a cuminza. E hecho cu lamán ta cerca ta pone cu temperatura ta zak mas; actualmente ta 15 grado riba nul na e lugar ey.

Brion y Williams lo ricibi „waarschuwing"

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Den nos edicion di ayera nos a menciona di e incidente cu casi na fin di e partido Aruba Jrs contra Dakota, a tuma lugá entre e hungadornan Doc Williams y Gochi Brion.

Referi Toy Hoek a informa na directiva di A.V.B. cu e la retira ambos for di wega pa motibo cu nan a tuma posicion pa bringa.

Den e caso aki, reglamento di AVB ta bisa cu pa e promer biaha cu un hungador worde retira for di wega pa tuma un posicion di boxeador, e hungador lo ricibi un „waarschuwing".

Tanto pa Williams como pa Brion esaki ta prome biaha y asina ta cu nan lo hanja un aviso di parti di directiva di AVB.

Nos mester bisa cu ta menos mal cu ta asina e reglamento ta ya cu den e caso cu nan lo a worde castiga mas severo, nan lo no por forma parti di e seleccion cu lo enfrenta Corsow durante e weekend venidero.

Como parti di e programa di A.S.U. Olimpiada cu ta cuminza diaVierna awor tin dos partido di futbol entre seleccionnan di Aruba y di Corsow. Esakinan lo ta diaSabra anochi den Wilhelminastadion y diaDomingo atardi den Sportcentrum Noord.

Vincent Broustra a ser jama na Paris back

BELGRADO, 16/6. — E embahador frances na Belgrado, Vincent Broustra, lo bai Paris awe nochi. Su gobierno a manda jame. E biahe dje embahador tin conexion cu e reaccionnan causa na Francia, como resultado dje bishita reciente na Yugoslavia di Ferhart Abbas, lider dje „gobierno desterra argelino", y e comunicado comun, cu a ser publica na Belgrado en conexion cu e bishita aki.

Cumplianjos feliz

Ta cumpli 1 anja e hobencito Fredi Croes y ta ricibi felicitacion di su tata mama, rumannan Truda y Fedi Croes, tambe di su welonan y welanan, tanta y omenan.

— — —

E chikitin Adichi Vrolijk ta cumpli su promer anja di feliz existencia y ricibi felicitacion di su tata Nadi, mama Chena, ruman Roy, welo y wela, tantanan, especialmente di su madrina Candida Vrolijk.

— — —

Un cordial pabien ta bay awe pa e hobencita Linda Semeleer, kende ta cumpli anja awe, pa parti di su mama, tata, rumannan Milda, Chinda, Mena y Enrique, tantanan Richi, Ovita, Nini, amiguitanan Reina Figaroa, Rietje Tromp y demas familia.

Schlitz Giants a gana Sta. Cruz Stars

Oranjeboom a supera Lucky Strike

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — E partidonan di clase A unga diaDomingo mainta den Wilhelminastadion tabatin e siguiente resultadonan: Schlitz Giants despues di ta den un desventaha di 6—0 a logra gana Sta. Cruz Stars cu score di 7 pa 6.

E otro partido entre Oranjeboom y Lucky Strike a resulta un derrota pa e cigarilleronan cu score di 6—3.

Declaracion di sir Richard Hull

SINGAPORE, 16/6.6 — „Singapore lo keda e base militar ingles mas importante na Lehano Oriente pa hopi tempu mas", asina general Sir Richard Hull, comandante supremo dje trupanan ingles na Lehano Oriente a declara na un conferencia di prensa. El a bisa ademas cu e trupanan di imperio britanico lo keda staciona na Malacca, en virtud dje pacto di defensa cu Inglaterra y Malacca a firma.

Kerala a ser invadi pa unidadnan di ehercito

TRIVANDRUM, 16/6. — Unidadnan di ehercito indio a drenta e estado indio Kerala cu ta bao di dominio dje comunistanan, pa protega e propiedadnan di gobierno despues dje incidentenan dje ultimo dianan.

Miembronan di marina di India ta guardia e instalacion petrolero den e haf Ernakulam na costa occidental.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 86, Oranjestad. Telefoon 1116. Direccion y Avisos. Telefoon 1116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 16 DI JUNI

CINE

DE VEER
8.30 Full of life
RIALTO
8.00 Asesinos S.A.
PRINCIPAL
8.00 Along came Jones
AURORA
7.30 Badman's country
SAVANETA
7.30 Woman in a dressing gown

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1359.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or: tel. 2344.

RADIO VICTORIA
Diamars 16 di Juni
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante huventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Martes 16 de Junio
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
7.30 No diga si.... no diga no....
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Alfred Hitchkock presenta
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Documental cinematografico
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Himno Nacional—Despedida

AVISO

Commandant Marinierskazerne „Savaneta" Aruba, ta duna di conocé cu diarazon 17 di juni 1959 entre 07.00 'or te 13.00 'or lo tin ejercicio cu mitraillador riba terreno di California (Aruba).

Terreno peligroso lo wordu stipula pa bandera corra y horchi di aviso.

E POBRECITA HEURFANA

pa: Tuyuchi

No. 12

„Indudablemente, Madame Richemont. Y awor e traje pa corre cabai".

„Mylady sa cu nos a larga haci n segun bo prescripcionnan y na e ...delnan cu tin e anja aqui na Hyde...k den e verano aqui, cu ta com...tamente distinto dje moda cu tin ...ualmente na Bois".

„Si. Esei mi sa, Madame Richemont; asina tabata mi deseo".

„E mantelnan di banjo y e batanan ...pones pa siesta despues dje trata...ento curativo lo mi larga trece den ...so di dia".

„Famoso, madame Richmont. Y ...hini cu recibo?"

„Pero esei no tin asina tanto apudo, ...lady?"

„Mi tambe ta comprende, Madame ...chemont. Pero bo mes sa com mi ...inion ta respecto e punto ei. Haci ...un fabor y entrega mi e recibo".

Madame Richemont no a vacila ...s largo y a saca e recibo foi su saeu.

„Esai ta 5687 franc, madame Richemont. Mister Pizen lo entrega bo e suma aqui".

„Manera bo ta desea, Mylady".

Madame Richemont quier a bai.

„Ainda un paar di palabra mas, Madame", Lady Blight a bisa.

„Mi ta na bo orden".

„Cai sinta un rato mas. Bo tambe cai sinta, querida Micheline".

„Un casualidad di algun siman pasa a guia e mucha muhe aqui den mi cas. Su nomber ta Micheline Bonnard. Manera mi ta atendi, e hobencita aqui tabata traha cerca bo antes. Y ta su deseo pa despues e sigui dedik'e tambe na su profesion di costurera. Mi no ta quere cu mi ta haci un suplica enbano si mi pidi bo di por acepta na bo taller e mucha muhe aqui cu pa motibo di morto di su tata y su mama mester a bandona su empleo.

Sra. Richemont a hala un cara largu, no obstante e 5697 franc cu lo e ricibi unbez.

„E temporada silenciosa ta tra'i porta Mylady y tur hende ta bandonando Paris", e muhe a responde.

„Lo bo haci amí y Micheline un gran fabor", Lady Blight a insisti.

„N' ta 'sina? Mi querida Micheline?"

E palabra SI a resona masha penosa foi boca di Micheline. Tabata imposible pa Lady Blight a larga di r para y comprende esaqui. Sinembargo e muhe di nobleza aqui a persisti den su opinion diciendo:

„Ami personalmente lo bo haci un gran fabor di tuma Srta Micheline mas pronto posible den bo servicio, pasobra mi tambe ta para a punto di bando Paris. Y prome cu e tempu ei mi quier tin e siguranza cu e ta na un bon camina".

„Prome di morto di su majornan, Srta Michelline tabata gana cerca mi 40 franc pa siman, Mylady. Durante e temporada aqui cu no tin ningun actividad ta imposible pa mi por sigui pag'e e suma ei".

„Esci n' ta importa", Lady Blight a duna pa contesta. „Pero mi intension ta di mira e hobencita aqui den su profesion y den un bon cas. E diferencia di pago lo mi completa p'e durante e temporada muerto".

„Si t'asina, anto no ta resta mi nada mas di haci". Madame Richemont a bisa. „Y ta qui dia e Srta por bini?"

„Qui dia bo por bai bo trabao trobe, Micheline?"

„Qui dia cu bo ta desea, Mylady". Micheline a responde y e tabata trata na domina e lagrimanan cu e tabata sinti ta bini.

Anto Madame Richemont a probecha dje ocasion diciendo:

„Larga nos bisa otro majan unto".

„Famoso. Mi mes lo larga trece mi protegida na bo taller. Anto Madame Richemont, larga nos bisa te otro majan".

CAPITULO VII.

Ya ta haci tres dia caba cu Micheline Bonnard tabata traha trobe na su empleo di antes, cerca Madame Richemont na Rue Rivoli.

Riba suplica di Lady Blight y di dje, e donjo dje kaza a pon'e traha den e seccion „Broderie".

E seccion aqui tabata un cuarto espacioso abao, di cual tabatin bentananan grandi ta abri den un patio. Y e dianan di Juni aqui tabata masha cla.

Bao di vigilancia dje chef di departamento, Madame Finson, tabatin aqui ocho hobencita ta pone e gamituranan di kanchi riba kanchinan of ta pone e piezanan borda riba traje of tailles, cu tabata bini completamente cla foi e taller dje coupeur.

Awe tur cos tabata bai masha agrada den e „Broderie".

Tabata Diasabra, un Diasabra den luna di Juni, un dia liber di 24 ora den perspectiva pa e mucha muhernan.

Pa 6'or di atardi Madame Richemont a anuncia termino di trabao. Tur e mucha muhenan a sali hariendo y charlando ta bai den e Paris tur floreciente y creciente di principio di Juni y nan tabata contento pasobra ta te Dialuna trobe nan mester a bini trabao.

Masha contento, e muchanan aqui tabata, pasobra nan por a diberti nan enter Diadomingo y Diasabra anochi munera nan tabata desea.

Ya caba e blondina Aurora Broglie quende tabata e mucha muhe di mas dibertido y pret dje luga aqui a warda su angua, feneta y vingerhoed caba y no tabata vale la pena pa cumimza cu nada mas pasobra ya tabata cuarto pasa di seis'or.

Ta p'esei e tabata sinta ta combersa cu masha animacion cu e mucha muhe cabei pretu cu jama Madeleine Raimond.

E ta sigui

Interrupcion di Corriente

Pa motibo di trabaonan necesario, corriente lo worde interrumpi, diarazon 17 di Juni 1959, pa henter dia den vecindario di:

PIEDRA PLAT
CASIBARI

y tambe den vecindario di Paradera, den cursa di dia pa mas o menos 1 ora.

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"

EL CISCO KID

1) „Hopi Indian a balza. Di promo nan a ataka, mata y ....” „Calma bo, tuma un poco awa”. 2) Y e homber ta aprovecha di e dushi awa. 3) „Duné algo pa come prome cu e infeliz cy cai abao”.



JUAN EL INTREPIDO

1) „Idiootnan, pakiko bo no a separa manera Hunter y su amigo? Awor nan lo hanja e ultimo tercio na Macao”. 2) „Nos no tabata sabi cu nan tabatin un duplicado di e boeki di Spratt. Y e polisnan ey.... kiko nan ta haci ey?” 3) „...nan a bin pa yuda mi sali foi boso dos....”



DICK TRACY

1) Ora e horcan a calma e awa a baha y e ventilador no a spuit mas awa. 2) Pero e polis ainda ta curioso pa sa di e congla. 3) Y mientras e la bai cogele cu su man e la grita: „OW”. 4) „E la duna mi corriente”. „Di e congla ey?”



RIP KIRBY

1) „Ainda Jenny Martin no ta responde, pero su porta ta habri. Mi ta bai drenta pa mira si mi por descubri algo”. 2) „Oh ... mi....eh....dispensa mi, senjorita Martin....” 3) Y na e vliegveld internacional di New York: „Usa e porta no. 4 pa e vuelo pa Nassau”. „Mi no por sigui warda Jenny. Di con e ta tarda asina?”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Gabe y su socio ta remando pa e muelle! Quico bo ta bay haci awor, Lalo?” 2) „No mete bo aden, Leo! Bo mester protege bo „neutralidad”, aunque bo a dal nan un bon sla ora bo a avisa mi di esaqui!” 3) „Cuidao, Lalo! Gabe ta.... un diablo!” „Bay den auto y wrda aya, Leo! Mi ta prefera cu no tin testigo cu loque ta bay pasa awor!”



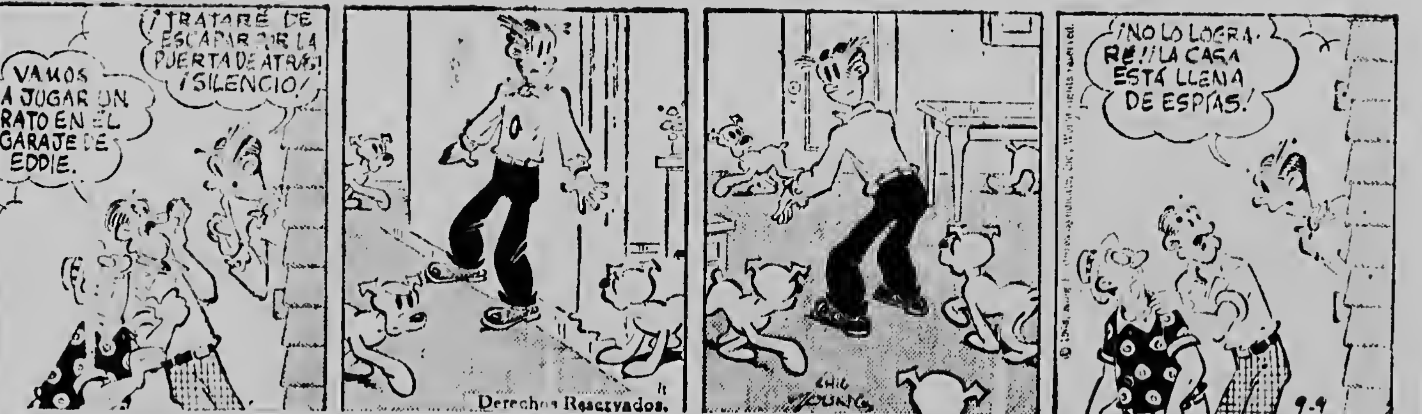
EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Quico bo a bisa nan, mama? Nan ta para cu un cara serio”. „Mi a bisa cu un Rossillon ta casa cu un bende di su clase....” 2) „Ta algo quizas cu bo no ta comprende ....pero mi yiu y ami, si!” 3) „No! Nos caso ta masha sencillo....mi ta stima Eva y Eva ta stima mi! Nos quier casa cu otro. No tin problema!” „E problema....ta....Bo ta bay mantenele....o te lo mantene bo?”



PEPITA

1) „Bon hunga un rato den garage di Eddie” „Lo mi trata di sali pa porta di patras! Queto!” 2) Lorenzo a sali topa cu tres cacho ta waak e. 3) E a bay pa un otro cuarto, e cachonan a siguié. 4) „Lo mi no logra asina! E cas ta jen di spion!”



PUNTRA POLIS

(Continuacion di pag. 1)

Mas pelea serio

Diadomingo mainta polisnan a worde avisa di un pelea cu machete na Savaneta banda di misa. Riba terreno di un cas aya banda polisnan a hanja e homber M.W. cu su cabez herida, mientras tres persona tabata tenele drumi na suela. Dokter de la Fuente a yuda e victima prome cu nan a hibele pa Lago Hospital. E culpable H.L. a declara di a dal e otro cu un rema den su cabez. Segun nos a tende ayera tardi no tin peliger di bida.

Antenne tabata zwaai

Diadomingo polisnan a worde avisa cu e antenna di television cu tabata riba dak di Bar Caracas tabata zwaai terribel y cu e por a kibra y causa desgracia. Net polisnan ta yega berdad e antenna ta kibra. No tabatin ningun danjo personal.

Bolter

Den anochi di Diasabra pa Diadomingo e auto A-1937 a bolter banda di La Esperanza. Banda dje auto polisnan a hanja tres homber cu tabata bao di influencia di alcohol y nan ta declara cu F.d.M. tabata e chofer. Tur a worde hiba preso. E chofer cu a corre bai prome cu polisnan a yega, a worde garra despues y tambe a worde hiba preso, pa motibo cu e tambe tabata hopi bao di influencia di alcohol. Danjo na e auto ƒ 800.—, mientras nan a kibra un borchi di trafico.

Sistema chines

Diasabra polisnan a pasa e caso di M.S.L. pa recherche. Nan a hanja L. tabata sangrando terribel for di un wowo, e ta declara cu e la bringa cu C. y cu C. a hinka dede den su wowo intencionalmente. E victima a worde hiba pa hospital.

Sistema antigua

E atardi ayi wachtcommandant na Oranjestad a worde informa cu un tal J.I.M. a mara mannan di su jiu homber di 9 anja I.M. y despues a marele na pia di un werkbank pafor. E tata a bati e jiu cu un waya di luz, despues a tira un hember di awa di pos riba dje y despues a bolbe batiele cu e waya. Ora cu polisnan a bin salba e mucha e tabatin 15 herida riba su lomba. E la worde hiba pa San Pedro Hospital mes ora y e „tata” a worde hiba den un cel.

Distruccion

Diasabra nan a pidi asistencia di polis pa un senjorita R. den Nieuwstraat, kende na cas tabata kibra tur glas y tayonan cu e por a hanya. Polisnan a dunele un bon scual.

Mal slip

Den Eagle Bar S.P.H. tabata sali di un W.C. a slip, e la hanya un corta bao di su cachete y despues cu nan a yudele cu su herida e la worde detene na warda pa e desembriaga.

Protesta di gobierno Mexicano na Merca

WASHINGTON, 16/6. — Gobierno di Mexico a protesta cerca gobierno di Merca contra e hecho, cu Merca ta basha sushi atomico den pacifico, no leu for di costanan di Bajo California, asina fuentenan bon informa a bisa. Ni fuente mexicano ni fuente mericano no tabata por afirma e noticia aki oficialmente. Circulonan bon informa a bisa cu e protesta mexicano ta „altamente confidencial”.

Gobierno di Mexico aparentemente a informa gobierno mericano, cu e tin obyeccion contra e bashamentu di sushi atomico den laman, na lugarnan na unda e sushi aki por perhudica piscanan of por influencia opinion publico mexicano desfavorablemente. Observadornan ta di opinion cu gobierno mericano a scucha e peticion di Mexico cu bon boluntad.

Decision di gobierno Frances contra e welga di dia 16 di juni

PARIS, 14 juni — Ayera nochi gobierno Frances a afirma su decision pa obliga e miembronan di personal cu ta esencial di traha, dia 16 dje luna aki, si e empleadonan ferrocarril mantene nan intencion di welga, den un comunicado. Mayan mainta delegadonan dje sindicatonan di ferrocarril lo reuni.

Lidernan sindical Frances a declara despues di un discusion cu e prome ministro Frances, cu e welga di ferrocarril lo sigui Dia Mars. E welga aki ta e prome conflicto entre e regimen Gaullista cu ta existi un anja caba, y e sindicatonan Frances. Gobierno a prohibi e welga.

E vapor „Ocean Layer a cende na Candela

Den Haag, 16 juni.: — Tur e nabegantenan dje bapor di cable Ingles di 4534 tonclada, „Ocean Layer”, cu a cende na candela na un distancia di 600 milla parti suroeste di Irlandia, a ser hiba pa seguridad ayera nochi.

Botonan di e bapor Aleman di 5326 tonelada, „Flavia” a tuma e 98 nabegantenan over y a hiba nan a bordo dje bapor Aleman.

Tabata tin 86 miembro di tripulacion a bordo dje „Ocean Layer”, pero tabata tin 12 representante di servicionan di telefon y telegraaf di Merca y Francia, a bordo tambe. E „Ocean Layer” tabata yuda buta un cable transatlantico nobo entre Merca y Francia.

Originalmente a ser informa cu 2 homber a perde pero nan tabata riba e bapor cu tabata kima, y un boto di salbamentu a bai busca nan y a hiba nan a bordo dje „Flavia”,

Dennis, de schrik van de buurt!



„Dat mams? Dat is mijn voorraad avonddrank!”

Esal, mama, ta mi provision di behida di anochi.

Opinion di „New York Times” respecto asunto di Alemania

NEW YORK, 16/6. — E corant mericano „New York Times” a scirbi: „Lo mehor cu e delegacion occidental ta spera na e momento aki di e conferencia na Ginebra ta „un rapport comun dirigi na e lidernan di gobierno respecto e varios opinionnan cu conexion cu Berlin occidental, reunion di Alemania y seguridad di Europa”.

„Pero ta posible cu e pronosticacion aki lo no sali, pa motibu dje reaccion cu nan ta spera di Rusia, riba e anuncio, cu e discusionnan improductivo aki no ta hustifica un conferencia supremo.”

„Algun diplomaat occidental na Ginebra ta di opinion, cu despues di un tal anuncio punto di bista di Rusia lo demostra u ntendencia poco poco, pero claro, pa concesion”.

„Ta existi hopi diferencia di opinion den e delegacionnan occidental respecto e momento cu nan mester tuma e paso diplomatico aki: presentacion oficial di proposicionnan respecto Berlin occidental y un aviso inoficial na Gromyko, cu e conferencia lo termina cu masha poco speranza di un conferencia supremo, si Rusia rechaza e proposicionnan aki.

„E delegacion ingles ta desea di bai poco poco. E diplomaatnan ingles ta keda convencido, cu un taktiek cuidadoso na asambleanan secreto lo por efectua cu Gromyko lo por haci un concesion mas cu lo duna este y oeste oportunidad, di yega na un acuerdo respecto un arreglo provisional pa Berlin occidental. Pero, asina nan ta admiti awor, un tal diplomacia lo tin resultado solamente si Gromyko ta conseiente dje hecho, cu lo no tin conferencia supremo, sin cu ta existi acuerdo respecto e asunto aki.

Basta progreso na conferencia Mericano-Ingles-Ruso na Ginebra

Ginebra, 16 juni.: — Awe nan a haci basta progreso na e conferencia Ingles-Mericano-Ruso, cu ta discuti stopmentu dje experimentonan atomico. E 3 delegacionnan a decidi pa larga un grupo di experto studia e dificultadnan, cu tin conexion cu descubrimentu di explosionnan experimental entre un haltura di 30 y 50 km.

E expertonan lo reuni pa prome bez dia 22 di juni y nan lo duna un rapport di resultadonan di nan estudio prome cu dia 29 dje luna aki.

Un delegacion Colombiano a yega Peking awe

Peking, 16 juni.: — Un delegacion di parlamento di Colombia bao di direccion di senador Horacio Rodriguez a yega Peking awe, riba invitacin di „e organsacion di paz Chines”, asina e agencia di prensa „China nobo” a informa, na nan yegada e miembronan dje delegacion a ser ricibi pa Kuo Mo-Jo, presidente dje organizacion y Lien Kuan, secretario-general interino dje comision permanente dje congreso popular nacional.

E delgacion Colombiano a bishita Checoslowakia, Alemania-Oriental, Polonia y Rusia, caba.

Decision di sindicatonan Frances

Paris, 16 juni.: — E sindicatonan Frances a decidi awe tardi di no larga e miembronan d personal di ferrocarril welga majan.

E sindicatonan a declara cu nan a decidi di suspende nan plannan di welga, en bista di un promesa cu Buron, ministro di trafico y obranan publico, a haci, pa revisa e sueldonan na november, y cuminsa discusion otro siman respecta aumento dje premionan di eficacia miembronan di personal di ferrocarril.

E sindicatonan lo reuni diahuebs, pa discuti kiko nan lo haci. E proposicionnan di gobierno no ta pone un fin na e conflicto entre personal di ferrocarril y e autoridadnan, asina e sindicatonan a informa.

Riba un dia poliznan a tira tres bez na Trivandrum

Nueva Delhi, 16 juni.: — Pa di tres bez den 3 dia poliznan a tira na dos lugar den vecindario di Trivandrum. E incidentenan a causa morto di 4 persona y 18 a hanja herida. Den capital dje estado 80 persona, entre kende 9 muher, a ser detene, ora cu nan tabata organisa postnan di welgistanan dilanti dje scoolnan.

Simpatisadornan di partido di congreso den e estado Kerala, e organisacionnan Catolico y mayoria parti dje scoolnan Cristian privad ta protesta awor contra e regimen local, pero parce cu e autoridadnan ta determina cu nan lo pone tur hende respecta nan decisionnan riba terreno di educacion, pa medio di violencia. E decisionnan aki ta toca 7000 scool priva.



Bulando foi Albania pa New York City, Peter M. Bowers ta demonstrando controlnan di un arte cu el a inventa of construi na anja 1910 di un modelo Curtiss airplane. Tumando foi un avion bulando na banda, e portret aqui tambe ta show e servicio Naval, pa Bowers. E ultimo ta terminando e trip di 140 milla pa Idlewild Airport, New York den tres ora y mei, siguiendo Hudson River enter e camina. Bower quende ta un piloto instructor di Boeing Aircraft Corp. na Seattle, Washington, a bula na un altura di 1.500 pia, duplicando e vuelo haci pa e pionero di aviacion Glenn Curtis 49 anja pasa.

Mocion presenta pa congreso Mericano

LONDEN — 50 Miembro di tur partido representa den camara de los communes ingles a presenta un mocion, den cual nan ta insisti cerca gobierno ingles, pa haci un proposicion pa tene un conferencia na 1960, pa revisa carta di nacionnan uni, pa stimula paz mundial pa medio di establecimentu di un derecho mundial, cu lo por worde exigi.

E mocion aki a ser formula den mes tendencia cu un mocion di 28 miembro di congreso mericano, cu a ser presenta dia 23 di april.

Un desconocido a tira un bom den un cabaret na Port-au-Prince

Port au Prince, 16 juni.: — Ayera nochi personanan desconoci a tira un bom den un cabaret na Port au-Prince, e „Grand Casino des Antilles”. E bom a explota mei-mei dje hendenan cu tabata balia. 15 persona a hanja herida, entre nan cabezante di poliznan y su esposa.

Ayera nochi tabata tin dos explosion mas na Haiti: un den e distrito Bourdon, na Port-au-Prince, e otro a tuma lugar afor di capital, esta na Martissant.

Un dje victimanan dje atentado den e „grand Casino” a muri di su heridanan. Varios dje otro personanan herida, entre kende 4 turista Mericano. di kende 3 ta damas, ta grave.

POSIBLE SUSPENSION DI WELGA NA PARIS

PARIS — E sindicatonan comunista-Cristian y socialista di empleadonan frances di ferrocarril, cu a proclama un welga pa majan, a informa awe mainta, cu nan ta dispuesto, na suspende e welga si gobierno decidi di cuminsa discuti e problemanan respecta e salarionan. E decision pa suspende e welga a ser tuma na un reunion dje lidernan sindical, despues dje anuncio di gobierno, cu e empleadonan esencial di ferrocarril lo worde obliga di traba.